

COMPARISON BETWEEN PHONETIC, LEXICAL, SEMANTIC PECULARITIES OF ENGLISH AND GERMAN**Nazarov Asilbek Ixtiyor o'g'li***O'ZMU Jizzax filiali talabasi*

Grammatical structure: German and English have different grammatical structures, so when translating from German to English, the translator may need to restructure sentences to adhere to English grammar rules. Similarly, when translating from English to German, the translator may need to adjust sentence structure to align with German grammar. German and English have different word order patterns, so the translator may need to rearrange words and phrases to ensure that the translated text flows naturally and makes sense in the target language. German is known for its long compound words, while English typically uses shorter, separate words. When translating from German to English, the translator may need to break down compound words into their individual components. Conversely, when translating from English to German, the translator may need to combine words to create compound words where appropriate. German has three grammatical genders (masculine, feminine, and neuter) and uses definite and indefinite articles accordingly. English, on the other hand, does not have grammatical gender and uses only one definite article ("the") and one indefinite article ("a" or "an"). The translator may need to adjust articles when translating between the two languages. When translating between German and English, the translator may need to adapt cultural references to make them more relevant and understandable for speakers of the target language. This could involve replacing German-specific references with English equivalents, or vice versa. German and English share many cognates, but some words that appear similar have different meanings in each language. The translator must be aware of these "false friends" and ensure that they are not mistranslated. German and English are both West Germanic languages, but they have several differences in terms of grammar, vocabulary, and pronunciation. One of the most notable differences between German and English is their grammatical structure. German has a more complex system of noun declensions and verb conjugations, while English has a simpler structure with fewer inflections. This means that when translating between the two languages, the translator may need to adjust the grammatical structure of sentences to ensure that they make sense in the target language. Another difference is in word order.

German typically has a more flexible word order than English, with the verb often coming at the end of a sentence. In contrast, English has a more rigid word order, with the subject-verb-object pattern being the most common. This means that the translator may need to rearrange words and phrases to ensure that the translated text flows naturally in the target language. Compound words are another notable feature of German that differs from English. German is known for its long compound words, while English typically uses shorter, separate words. When translating from German to English, the translator may need to break down compound words into their individual components. Conversely, when translating from English to German, the translator may need to combine words to create compound words where appropriate. Articles also differ between German and English. German has three grammatical genders (masculine, feminine, and neuter) and uses definite and indefinite articles accordingly. English, on the other hand, does not have grammatical gender and uses only one definite article ("the") and one indefinite article ("a" or "an"). The translator may need to adjust articles when translating between the two languages. Cultural references and idiomatic expressions can also pose challenges for translators. When translating between German and English, the translator may need to adapt cultural references to make them more relevant and understandable for speakers of the target language. This could involve replacing German-specific references with English equivalents, or vice versa. Finally, there are "false friends" - words that appear similar in both languages but have different meanings. The translator must be aware of these false friends and ensure that they are not mistranslated. Despite these differences, German and English also share many similarities, such as a large number of cognates and a shared alphabet. Both languages also have a rich literary tradition and are widely spoken around the world. Overall, while there are significant differences between German and English, skilled translators are able to navigate these challenges to produce accurate and natural-sounding translations. It is possible that scientists have studied the differences between the German and English languages, particularly in the fields of linguistics, translation studies, and language acquisition. They may have conducted research on the grammatical, lexical, and phonological differences between the two languages, as well as on the challenges and strategies involved in translating between them. Additionally, scientists may have explored how bilingual individuals process and produce language in both German and English, shedding light on the cognitive mechanisms underlying bilingualism.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YHATI

1. Axmedova S.R. Talim va tarbiya zharayonlari uzviyligini oshirish // Fan va ta'lim. – 2021. – T. 2. – Yo'q. 9. – 369-373-betlar.
2. Axmedova S. R. va boshqalar Innovatsion texnologiyalar larni talim zharayonlariga tatbiq etish y'llari // Fan va ta'lim. – 2021. – T. 2. – Yo'q. 10. – 492-496-betlar.
3. Axmedova S. R. va boshqalar Masofaviy ta'lim va uning horijiy tillarni o'qitishdagi o'rni // Science and Education. – 2021. – T. 2. – Yo'q. 10. – 608-612-betlar.
4. Ahmedova, S. R. (2021). Chet tillarni o'rganish va undagi metodlarning ahamiyati. Fan va ta'lim, 2(11), 1076-1080.
5. Ahmedova, S. R. (2021). Ilova tekshirishning strukturaviy tahlilini'rganish. Fan va ta'lim, 2(12), 583-587.
6. Ahmedova, S. R. (2022). Ilovali unsurlarning darazhali bulaklar formasida ifodalanib kelishi. Fan va ta'lim, 3(3), 814-817.
7. Ahmedova, S. (2022). NEMAN TILIDA AMALA Elementlarning TUZILISH XUSUSIYATLARI. Fan va innovatsiyalar, 1 (B5), 94-97.
8. Ahmedova, S. R. (2022). Ega shaklida ifodalangan murakkab tuzilishli ilovali ilovaning tahlilini o'rganish. Fan va ta'lim, 3(4), 1963-1966.
9. Axmedova Sevara Raxmanqulovna. (2022). NEMIS TILIDA ILOVALI ELEMENTLARINING SEMANTIK O'ZIGA XOSLIKLARI. Zamonaviy ilmiy va texnik tadqiqotlar xalqaro jurnali, 1(2), 481–485.
10. Raxmankulovna A. S. KASBIY TA'LIM YOSHLARIDA RABOBOTNI RIVOJLANISHNING PEDAGOGIK STRATEGIYASI // Xalqaro ilmiy va dolzarb tadqiqot konferensiyalari. – 2023. – B. 18-20.
11. Raxmankulovna A. S. TA'LIM VA TA'LIMNING KASB-TA'RIBIYOTDAGI O'RNI VA TALABLARNING KASBIY KOMPETENSIYATLARINI SHAKLLANTIRISHDA CHET TILINING AHAMIYATI // International Research Journal of Adstifvanic Journal. – 2023. – T. 3. – Yo'q. 09. – 58-62-betlar.
12. "The German Language in a Changing Europe" by Michael Clyne
13. "The English-German Connection: A Comparative Study of the Language and Culture of the Two Germanic Peoples" by Eric Hawkins
14. "Contrastive Analysis of English and German: An Introduction" by Karin Aijmer and Bengt Altenberg